

Декларация мира

Это случилось 73 года тому назад... Как и сегодня, был понедельник, утро. Над Хиросимой сияло летнее солнце, было начало самого обычного дня. Пожалуйста, представьте, что там и тогда были Вы сами или Ваши дорогие близкие. В 8 часов 15 минут вдруг сверкнула ослепительная вспышка. Из огненного шара температурой свыше миллиона градусов Цельсия вместе с мощнейшим радиационным и тепловым излучением вырвалась взрывная волна ужасающей силы. Под поднявшимся в небо грибовидным облаком погибло множество ни в чем неповинных жизней, а сам город был просто стерт с лица земли. «Мне горячо! Мне больно!», -из-под разрушенного дома доносится обращенный к матери детский крик о помощи. Кругом слышны вопли и стоны на последнем издыхании: «Воды, дайте воды!». Окутанные смрадом обуглившихся человеческих тел, словно призраки, везде блуждают люди с оголенной кровоточащей плотью. Повсюду идет черный дождь. Оставшиеся выжженными в мозгу картины этого ада и последствия воздействия радиации продолжают глотать сердца и тела тех, кто пережил эту трагедию, -хибакуся, и по сей день остаются источником их тяжелых мучений.

И в сегодняшнем мире, где до сих пор существует более 14 тысяч ядерных зарядов, все более повышается опасность того, что будь то преднамеренно или же по трагической случайности, но человечество вновь увидит образ Хиросимы в день атомного взрыва и погрузится в бездну страданий.

Призывы хибакуся звучит набатным колоколом, молящим в полной мере осознать весь ужас ядерного оружия и отбросить любые соблазны владеть им. И сейчас, когда число свидетелей той трагедии с каждым годом уменьшается, становится еще более важным прислушаться к их голосам. Переживший атомную бомбардировку в 20-летнем возрасте хибакуся обращается к нам с такими словами: «Если будет применено ядерное оружие, то погибнет все живое, а наша прекрасная Земля превратится просто в руины. Я хочу, чтобы все мировые лидеры собрались в подвергшемся бомбардировке городе, непосредственно соприкоснулись с ужасами той трагедии и хотя бы наметили путь, ведущий к ликвидации ядерного оружия. Хочу, чтобы человек действительно оказался тем царем природы, который сможет его уничтожить». В этих словах звучит настоятельная просьба ко всем государственным деятелям беречь жизнь на планете и, руководствуясь *разумом* и мудростью, встать на путь ликвидации ядерного оружия, дабы избежать глобальной катастрофы.

В прошлом году внесшая свой вклад в принятие Договора о запрещении ядерного оружия общественная организация «Международная кампания за ликвидацию ядерного оружия» (ICAN) получила Нобелевскую премию мира, а призывы хибакуся получают все большую поддержку во всем мире. И в то же время, в современном мире, где приобретают влияние идеи национального эгоизма, а также постоянно осуществляется модернизация ядерного оружия, все еще остается опасность возрождения международной напряженности периода холодной войны между Востоком и Западом.

А вот слова другого хибакуся, также пережившего атомную бомбардировку в возрасте 20-ти лет. «Я молю о том, чтобы трагедия подобная той никогда больше не повторилась. Ни в коем случае нельзя позволить, чтобы она была позабыта или осталась смутным воспоминанием из далекого прошлого. Я искренне надеюсь, что благодаря мудрости человечества наша Земля станет обителью мира». Если человеческая раса забудет свою историю или не извлечет из нее горькие уроки, то непременно совершит еще одну огромную ошибку. Вот почему мы должны *неустанно* рассказывать людям о том, что произошло с Хиросимой. Работа по ликвидации ядерного оружия должна стать *непрекращающимся* процессом благодаря основанным на *разуме* действиям государственных деятелей всех стран.

В основе концепций «ядерного сдерживания» и «ядерного зонтика» лежит попытка поддержания существующего мирового порядка с помощью демонстрации разрушительной мощи ядерного оружия и запугивания стран-соперниц, но для обеспечения мировой безопасности в долгосрочной перспективе они в высшей степени ненадежны и сопряжены с огромными рисками. Мы хотим, чтобы политики всех стран никогда не забывали об этом и с непритворной решимостью проводили ядерное разоружение согласно требованиям ДНЯО (Договора о нераспространении ядерного оружия), а также трудились над тем, чтобы Договор о запрещении ядерного оружия стал новой вехой на пути к построению безъядерного мира.

Будучи членами гражданского общества, мы горячо надеемся на то, что разрядка существующей на Корейском полуострове напряженности и впредь будет вестись путем мирного диалога. Для того чтобы политики разных стран могли совершать мужественные поступки, наши гражданские общества должны относиться с должным уважением к существующему разнообразию, развивать доверительные отношения друг с другом и сделать постулат о необходимости уничтожения ядерного оружия частью общечеловеческих ценностей. И «Конференция Мэри за мир», членами которой являются более 7600 городов по всему миру, направляет все свои усилия на создание благоприятных для осуществления всего вышеперечисленного условий.

Мы выражаем свою надежду на то, что правительство Японии, содействуя все более вероятному вступлению в силу Конвенции о запрещении ядерного оружия, а также для того, чтобы воплотить в жизнь провозглашаемый в Конституции Японии возвышенный пацифизм, внесет свой вклад в развитие направленного на установление мира, свободного от ядерного оружия, процесса диалога и сотрудничества в международном сообществе. Кроме того, мы настоятельно просим уделить должное внимание страданиям хибакуся, средний возраст которых составляет уже более 82 лет, и еще многих тех, кто испытывает физическую и душевную боль в результате полученного радиационного облучения, предоставив им всеобъемлющие помощь и поддержку, а также расширить список районов, пострадавших в свое время от выпадения радиоактивных осадков («районы черного дождя»).

Сегодня мы вновь искренне скорбим и молимся об упокоении душ жертв атомных бомбардировок и вместе с г. Нагасаки и людьми всего мира клянемся сделать все, что в наших силах, для ликвидации ядерного оружия и построения нерушимого мира на всей планете.

6 августа 2018 года

Мэр г. Хиросима
МАЦУИ Кадзуми
Перевод: Ability InterBusiness Solutions, Inc.